

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN

- Alejandro Dumas y Victor Hugo en el bicentenario de su nacimiento*, Àngels Santa & Francisco Lafarga 11

PRIMERA PARTE

Viaje de los textos

Victor Hugo

- La presència de Victor Hugo en la literatura catalana fins a 1939: contribució al seu estudi*, Manuel Llanas & Ramon Pinyol 19
- De traductores y prologuistas de Victor Hugo en España en el siglo XIX*, Francisco Lafarga 35
- Hernani rentre au pays. L'adaptation des frères Machado et de Villaespesa*, Heinz-Peter Endress 51
- Avatars de Le Roi s'amuse: el Rigoletto de Manuel Angelon*, Lúdia Anoll 63
- La recepción crítica de Shakespeare en España a través de la obra de Victor Hugo*, Luis Pegenaute 81
- Víctor Hugo en la prensa leridana decimonónica*, Marta Giné 97

Alexandre Dumas

- La recepció d'Alexandre Dumas a Catalunya*, Enric Gallén & Miquel Gibert 119

<i>Dumas visto por Larra: la verdad sobre todo, Gabriella del Monaco</i>	145
<i>Viaje de los textos en el teatro de Alexandre Dumas (padre): Don Juan de Marana, James Durnerin</i> ..	153
<i>Alcance y valoración del teatro de Alexandre Dumas en Madrid entre 1835 y 1845, Robert Dengler</i> ...	167
<i>Agénor de Mauleón, personaje dumasiano, en España, Concepción Palacios</i>	183
<i>José Andrew de Covert-Spring, traductor de Dumas: Ricardo Darlington, Alfonso Saura</i>	205
<i>Alexandre Dumas père en Grèce, Théodore Katsikaros</i>	223
De Hugo a Dumas	
<i>El viaje hacia la nada. Hugo y Dumas en la crítica romántica española, Ermanno Caldera</i>	237
<i>La presencia de Alexandre Dumas y Victor Hugo en la Biblioteca "Arte y Letras", Luisa Cotoner</i>	247

SEGUNDA PARTE

Textos del viaje**Victor Hugo**

<i>Le voyage en Espagne de Victor Hugo "où l'histoire et la nature se rencontrent", Mercè Boixareu</i>	273
<i>Pyrénées: écriture du regard et images de l'Espagne, Isabelle Mornat</i>	285
<i>Victor Hugo, peregrino, Ignacio Iñarrea</i>	297
<i>Dos visiones plásticas de un viaje: de los grabados de Hugo a las pinturas de Gautier, María Victoria Rodríguez</i>	311
<i>Toledo visto a través de Dumas y Barrès, Juan Bravo</i>	335
<i>En Belgique, sur les pas de Victor Hugo, André Bénit</i>	349

Alexandre Dumas

<i>Les bons voyages illustrés, Claude Schopp</i>	373
--	-----